

-고 나서

～し終えてから

動作が完全に終わってから次に移ることを表します。単なる -고 より完了がはっきりします。

■ つけ方

状況	形	例
すべての語幹	-고 나서	먹다 → 먹고 나서
パッチム	関係なし	가고 나서
縮約	-고 나	먹고 나
気づき	-고 나니	먹고 나니 배가 불러요
形容詞	つかない	예쁘고 나서 (×)
同じ意味	-(으)ㄴ 후에	먹은 후에

■ -고・-(으)ㄴ 후에 どう違うか

完了後の順序を表します。밥을 먹고 나서 약을 드세요 (ご飯を食べ終えてから薬を飲んでください)。

-고 より完了がはっきりします。먹고 갔어요 は単に順序を並べるだけですが、먹고 나서 갔어요 は「食べ終えてから」と終了を強調します。日本語の「食べて」と「食べ終えてから」の差です。

-(으)ㄴ 후에 とはほぼ同じ意味で、入れ替えられる場面が多くあります。細かく言えば 고 나서 のほうが動作の完了に焦点があります。

-고 나니で「してみたら」という気づきを表せます。먹고 나니 배가 불러요 (食べてみたらお腹がいっぱいです)。

■ 例文

- 1 숙제를 하고 나서 놀았어요.
宿題をし終えてから遊びました。
- 2 운동하고 나서 샤워했어요.
運動してからシャワーを浴びました。
- 3 이 일을 끝내고 나서 이야기합시다.
この仕事を終えてから話しましょう。
- 4 손을 씻고 나서 요리를 시작했어요.
手を洗ってから料理を始めました。
- 5 설명을 듣고 나서 이해했어요.
説明を聞いてから理解しました。
- 6 비가 그치고 나서 나갔어요.
雨がやんでから出かけました。

■ 紛らわしいもの

-고
単純な順序です。고 나서 は完了を強調します。
먹고 갔어요. (食べて) / 먹고 나서 갔어요. (食べ終えてから)

-(으)ㄴ 후에
ほぼ同じ意味です。入れ替えられる場面が多くあります。
먹고 나서 / 먹은 후에

-자마자
「するとすぐ」で直後を示します。고 나서 は完了に焦点があります。
먹자마자 (食べるとすぐ) / 먹고 나서 (食べ終えてから)

■ まちがえやすい点

- × 예쁘고 나서
○ **形容詞には使えません**
고 나서 は動作の完了を表すので動詞につきます。
- × 먹고나서
○ **먹고 나서**
分かち書きします。
- × 먹고 나서 먹었어요. — 同じ動詞の繰り返し
○ **먹고 나서 쉬었어요.**
前後は別の動作にします。